

0266 | 貸し出し *loan, lending / 出借, 貸款 / 貸出 ~する lend out, post out / 出借, 貸出 / 貸出하다*

- 一部の家電販売店では、高額商品について、一定期間試用ができる貸し出しを行っています。
- ▶ Some appliance stores rent or lease big ticket items to their customers.
- ▶ 在家電販売店中，对一些高价商品，实行在一定期限内试用的租借制。
- ▶ 일부 가전판매점에서는 고액 상품에 대해서 일정 기간 시험 사용 할 수 있는 대여(렌탈)를 실시하고 있습니다.

0267 | 貸し出す *lend / 出借 / 貸出하다, 빌려주다*

- A航空では、フライト中にゲーム機器を貸し出すサービスを行っている。
- ▶ A Airlines lends video games as part of its inflight passenger service program.
- ▶ A航空公司在飞行期间提供出租游戏机的服务。
- ▶ A항공에서는 비행 중 게임 기기를 대여해 주는 서비스를 하고 있다.

0268 | 過失 *fault / 过失 / 과실*

- 今回の事故では、会社員に重大な過失が認められた。
- ▶ In this accident, investigation showed that there were serious faults on the part of the company.



0269 | 貸付(貸し付け) *loan, lending / 貸款 / 貸付*

- A市では、60才以上の住民を対象に、住宅リフォーム資金の低利の貸付を行っている。
- ▶ In City A, they are carrying out low-interest loans for home remodeling, targeting citizens over 60.
- ▶ 在A市，以60岁以上居民为对象，发放低息的住宅重建资金贷款。
- ▶ A市では 60세 이상의 주민을 대상으로, 주택 리폼 자금의 저리 대출을 실시하고 있다.
- 新しい事業に必要な資金は、貸付条件がいいB銀行から借りにした。
- ▶ We decided to borrow the capital required for the new business from Bank B, which has good loan terms.
- ▶ 决定从贷款条件好的B银行借新事业所需的资金。
- ▶ 새로운 사업에 필요한 자금은 대출 조건이 좋은 B은행에서 빌려왔다.

● 貸付制度、貸付金利

0270 | 箇所 *place, respect / 地方, 处 / ~ヶ所, 곳, 군터*

- まだ点検が終わっていない作業場が、5~6箇所ある。
- ▶ Inspection is not finished. There are still five or six places to check.
- ▶ 検査가 아직 끝나지 않은 작업장이 5, 6곳 있다.

0271 | 過剰 *excess / 过剩 / 과잉*

- 報告書の中で、意味不明の箇所がいくつかあった。
- ▶ There are still places in the report where the meaning is unclear.
- ▶ 在報告書中，有几处意义不明的地方。
- ▶ 보고서 내용 중에서 의미가 불확실한 곳이 몇 군데 있었다.
- 都市部では商業ビルが供給過剰になり、賃貸料が下がっている。
- ▶ In urban areas rents have come down because of the over-supply of business space.
- ▶ 在都市部，由于商业大楼供给过剩，所以租房费用下降下来了。
- ▶ 도심에서는 상업빌딩이 과잉 공급되어, 임대료가 떨어지고 있다.
- 新技術に対する過大評価や過剰な宣伝は、業界全体で監視する必要がある。
- ▶ The entire industry must monitor itself to preclude excess claims or advertising regarding new technology.
- ▶ 业界整体应对新技术的过高评价和过激宣传进行监督。
- ▶ 신기술에 대한 과대평가나 과잉선전은 업계 전체에서 감시할 필요가 있다.

● 箇条書きサービス

0272 | 箇条書き *itemization / 分条写 / 조목별도 글*

- 部内会議の議事録は、要点を箇条書きにしてください。
- ▶ Just list the essence of the intradivisional meeting.
- ▶ 부서 회의 의사록은 조목별로 써주세요.

0273 | カスタマイズ *customization / 自定义, 定制 / 주문에 의하여 만들, 개인 취향에 맞도록 설정을 비공 ~する customize / 自定义, 定制 / 주문에 의하여 만들다, 개인 취향에 맞도록 설정을 비공하다*

- パソコンを買ったら、自分が使いやすいように、カスタマイズするといい。
- ▶ When buying a PC, customize it so it will be easy for you to use.
- ▶ 购买个人电脑后为便于自己使用最好进行自定义。
- ▶ 컴퓨터를 사면 자기 취향에 맞도록 설정을 비공하는 것이 좋다.
- 顧客の多様な要望に応えるため、A社では内装のカスタマイズを担当する部署を設けた。
- ▶ In response to diversifying demands from customers, Company A has set up a new department to customize its interior decoration.
- ▶ 为满足顾客多样化的需求，A公司设立了一个负责内装装饰设计的新部门。
- ▶ 고객의 다양한 요구에 부응하기 위해, A社에서는 내장을 각 주문에 응해 만드는 담당부서를 마련했다.

0274 | 課税 *taxation / 征税 / 과세*

0275 | 仮設 *makeshift / 假設, 临时设置 / 가설*

0736 | 財産 ^{さいざん} property / 财产 / 지산

- 特許や著作権は、企業にとって重要な知的財産です。
- ▶ Patents and copyrights are important intellectual properties for companies.
- ▶ 特許和著作権, 对企业来说是重要的知识产权。
- ▶ 특허나 저작권은 회사에 있어서 중요한 지적재산입니다.

图 財産管理

0737 | 催事 ^{さいじ} event / 特别活动 / 행사

- セールや展示会などの催事情報は、インターネットでもご案内しています。
- ▶ Information about events such as sales and exhibitions is also introduced on the Internet.
- ▶ 促销、展示会等特别活动的信息, 通过网络等方式通知给大家。
- ▶ 세일이나 전시회 등의 행사 정보는 인터넷에서도 안내하고 있습니다.

图 催事場、催事コーナー

0738 | 最終 ^{さいしゅう} final / 最终 / 최종

- もう作業の最終段階だから、大きな変更をするのは難しいと思うよ。
- ▶ I think it's difficult to make a major change because the project has entered the final stage.
- ▶ 现在已经是最后阶段了, 所以我想做大的变更比较困难。
- ▶ 이제 프로젝트는 완성을 하는 것은 어려운 것 같아요.

图 最終審査、最終電車

0739 | 在住 ^{さいじゅう} reside / 居住 / 주지 ~する reside / 居住 / 주재하다

- 市立図書館では、市内在住か市内勤務の人なら、だれでも本が借りられます。
- ▶ Anyone who resides or works in the city can borrow books from the city library.
- ▶ 市立图书馆只要在市内居住或者是工作的人, 都可以借书。
- ▶ 시립도서관에서는 시내 주재나 시내 근무하는 사람이라면 누구나 책을 빌릴 수 있습니다.

0740 | 歳出 ^{さいしゅつ} budget expenditure / 岁出 / 지출0741 | サイズ ^{さいず} size / 尺寸 / 사이즈

- サイズはS・M・LとLLの4種類あります。
- ▶ Four sizes - S, M, L, and LL - are available.
- ▶ 尺寸有S M L LL四种。
- ▶ 사이즈는 S·M·L과 LL 4종류가 있습니다.
- 出席者に配る資料は、サイズを揃えたほうが見やすい。
- ▶ It's easier for the visitors to look at the materials if these document sizes are all the same.
- ▶ 发给参加者的资料, 大小统一比较好看。
- ▶ 출석자에게 배부하는 자료는 사이즈를 맞추는 것이 보기 쉽다.

图 フリーサイズ

0742 | 再生 ^{さいせい} rebirth, playback / 再生, 重放 / 재생 ~する regenerate / 再生 / 재생하다

- 人口減少が続くこの地域にとって、企業の誘致が経済再生のカギだ。
- ▶ For this region with its continuously decreasing population, attracting companies is the key to economic rebirth.
- ▶ 对于人口持续减少的这个地区来说, 招商是经济再生的关键。
- ▶ 인구 감소가 계속되는 이 지역에 있어서, 기업의 유치가 경제 재생의 열쇠이다.
- 新製品は、再生も録音も簡単に操作できます。
- ▶ The new product allows one to easily playback and record.
- ▶ 新产品能简单进行重放和录像的操作。
- ▶ 신제품은, 재생도 녹음도 간단하게 조작할 수 있습니다.

图 再生紙

0743 | 財政 ^{さいざい} finance / 财政 / 재정

- 市の財政事情は年々悪化している。
- ▶ The city's financial deficit grows every year.
- ▶ 市财政情况年年每况愈下。
- ▶ 시의 재정 사정은 해마다 악화되고 있다.

0744 | 最善 ^{さいぜん} best / 全力, 最好 / 최선

- 皆さん、売上目標を達成するために、最善を尽くしましょう。
- ▶ Everyone, please do your best to achieve the sales goal.
- ▶ 各位, 为了达成销售目标, 请全力以赴吧。
- ▶ 이대, 세일목표 달성을 위해서 최선을 다해 힘써주세요.

图 最善の策

0745 | 催促 ^{さいそく} press / 催促 / 지촉 ~する remind / 催促 / 지촉하다

- A社の資料、まだ届いてないから、そろそろ催促したほうがいいね。
- ▶ We'd better remind Company A about the materials, because they have not arrived yet.
- ▶ A公司的资料还没有送来, 最好还是稍微催一下吧。
- ▶ A사 자료 아직 도착하지 않았으니, 슬슬 재촉하는 게 좋겠어.

0746 | 最大公約数 ^{さいだいきょうすう} greatest common denominator / 最大公約數 / 최대공약수

- 先のエネルギー国際会議では、最大公約数の共同提案が採択された。
- ▶ In the recent, Inter-national Energy Forum, a joint proposal for the greatest common denominator was adopted.
- ▶ 在前些天的能源国际会议中, 通过了最大公约数的共同提案。
- ▶ 방금 전 에너지 국제회의에서는 최대공약수의 공동제안이 채택되었다.

1607 | 年俸

annual salary / 年薪 / 연봉

■ベンチャー企業は、年俸制を採用している会社が多い。

▶ Many venture companies employ based on annual salary systems.
▶ 风险型企业，多采用年薪制。
▶ 벤처 기업은 연봉제를 채택하고 있는 경우가 많다.

1608 | 納期

delivery date / 交货日期 / 납기

■納期が迫ると、夜遅くまで作業することもある。

▶ When the delivery date gets close, we often have to work until late at night.

▶ 交货期逼近时经常有加班到深夜。

▶ 납기가 다가오면 밤늦게까지 작업할 때도 있다.

■納期は、ご注文をいただいてから10営業日後となります。

▶ The delivery date is 10 working days from receipt of your order.

▶ 接受订单10个工作日后为交货日期。

▶ 납기는 주문을 받고 나서 10 영업일 후가 됩니다.

■納期を守る、納期が遅れる、納期をずらす put off the delivery date / 错开交货期 / 납기를 늦추다

1609 | 農業

agriculture / 农业 / 농업

1610 | 濃度

concentration / 浓度 / 농도

■このワインのアルコール濃度は13%です。

▶ The alcohol content of this wine is 13%.

▶ 这款葡萄酒酒精浓度为13%。

▶ 이 와인의 알코올농도는 13%입니다.

■工場排水を調べたところ、低濃度だが有害物質が検出された。

▶ Upon testing the factory's effluent, we found toxic substances in very low concentrations.

▶ 对工厂排水进行检测时发现，虽然浓度不高，但是发现了有害物质。

▶ 공장 배수를 조사했더니, 저농도이긴 하나 유해물질이 검출되었다.

1611 | 納入

shipment / 交货 / 납입 ~する ship / 交货 / 납입하다

■弊社製品の納入先は、国内外合わせて、200社以上になります。

▶ Our company's products are shipped to over 200 companies domestically and abroad.

▶ 弊公司产品交货处，国内外共计200多家公司。

▶ 저희 회사 제품의 납입처는 국내외를 합쳐서 200개 이상에 됩니다.

1612 | ノウハウ

know-how / 技术知识, 技术信息 / 노하우

■医療機器メーカーとしてのノウハウが、新事業に生かされている。

▶ Their know-how as a medical equipment maker is efficiently employed in the new business.

▶ 作为医疗器械厂家的技术知识，被充分利用在了新事业中。

▶ 의료 기기 제조회사로서의 노하우가 새로운 사업에 활용되고 있다.

■ノウハウを蓄積する、長年のノウハウ

1613 | 納品

delivery / 交货 / 납품 ~する deliver / 交货 / 납품하다

■納品書がなければ、商品は受け取れない。

▶ We can't accept delivery if you have no delivery slip.

▶ 如果没有交货单的话我们就不接受货物。

▶ 납품서가 없으면, 상품은 받을 수 없다.

■注文した商品は、期日通りに納品された。

▶ The products we ordered were delivered precisely on the date promised.

▶ 我们订购的货物交货了。

▶ 주문한 상품은 기일대로 납품되었다.

■納品先リスト、納品伝票

1614 | 能率

efficiency / 效率 / 능률

■重要な案件は午前中に処理したほうが、仕事の能率が上がる。

▶ I think the way to improve job efficiency is to start the most important tasks in the morning.

▶ 我认为比较重要的议案上午开始处理的话可以提高工作效率。

▶ 중요한 사건은 오전중에 처리하는 것이 일에 능률이 오른다고 생각된다.

■不要な書類やファイルは片付けて、能率よく仕事をすることが大切だ。

▶ It's the secret to efficiency to get rid of unnecessary papers and files and do your work off.

▶ 重要的인 정리하는 것은 업무의 능률을 높인다고 생각된다.

▶ 불필요한 서류나 파일은 정리해서, 능률있게 일하는 것이 중요하다.

1615 | ノーリターン

no return / 不回来 / 복귀하지 않음

■5時にA社に行って、そのままノーリターンです。

▶ At 5 o'clock I will go to Company A and will not return.

▶ 5点钟去A公司，然后就不回来了。

▶ 5시에 A사에 가서, 그대로 돌아오지 않습니다.

1616 | 軒並み

all round / 普遍, 同时 / 모두, 일제히

■ユーロ高の影響を受けて、ヨーロッパからの輸入品が軒並み値上げ傾向にある。

▶ Because of the high euro, every product imported from Europe has shown price increases.

▶ 受欧元升值的影响，从欧洲进口的产品都普遍涨价。

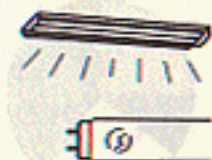
▶ 유로화 강세의 영향을 받아, 유럽에서 들어온 수입품의 가격이 일제히 인상되는 경향이 있다.

■長引く不況で、大手デパートやスーパーの売り上げは、軒並みダウンしている。

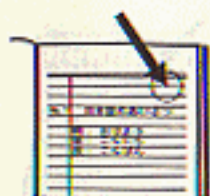
▶ As the economic downturn lengthens, sales at every big department store or supermarket show declines.

▶ 由于经济长期萧条，大型百货商店和超市的销售都普遍下降。

▶ 길어지는 불황으로 대형백화점과 슈퍼마켓의 매출은 모두 내리거고 있다.



蛍光灯 0514



罫線 0523



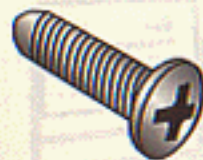
①助手席 1062
②後部座席 0659



電卓 1450



ドライバー 1518



ねじ 1586



①プラグ 1806
②コード 0676
③コンセント 0719



作業服 0760



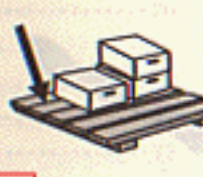
シートベルト 0812



アーモンド
チョコレート
バーコード 1631



バインダー 1653



パレット 1690

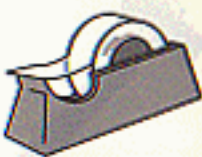
ページ見本



スパナ 1120



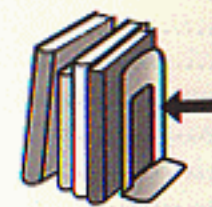
ゼムクリップ(クリップ) 1201



セロテープ 1202



封筒 1783



ブックエンド 1790



ヘルメット 1847



台車 1260



①取っ手 1510 ②自盛り 2002
③つまみ 1356



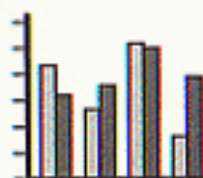
①字路 1364



ペンチ 1860



ホ(ッ)チキス 1900



棒グラフ 1869